

Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Кафедра французької філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної роботи

професор Хмарський В.М.

«_____» 2020 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Основна іноземна мова (французька)

Рівень вищої освіти Перший (бакалаврський)

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Факультет романо-германської філології

2020-2021

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Основна іноземна мова (французька)».

Розробники:

Князьян М. О., д. пед. н., професор кафедри французької філології
 Весна Т. В., к. філол. н., доцент кафедри французької філології
 Млинчик А. В., к. філол. н., доцент кафедри французької філології
 Телецька Т. В., к. філол. н., доцент кафедри французької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від 28 серпня 2020 р.
 Завідувач кафедри

Марінашвілі М.Д.

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від 31 серпня 2020 р.

Голова НМК

Телецька Т.В.

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання</i>	
Загальна кількість: кредитів – 11 годин – 330 залікових модулів – 2 змістових модулів – 4	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Обов'язкова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		3-й	
		<i>Семестр</i>	
		5-й	6-й
		<i>Лекції</i>	
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		108	102 год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		72	48 год.
		Форма підсумкового контролю: <i>Іспит/Залік</i>	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета дисципліни – вдосконалення лінгвістичної, комунікативної, соціокультурної компетентностей здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра.

Завдання: розвиток граматичних, лексичних, стилістичних знань, формування вмінь інтерпретації художнього тексту, тематичного, граматичного аналізу публіцистичного тексту, розвиток умінь висловлюватися в усній та письмовій формах, поглиблення соціокультурних знань.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування таких **компетентностей:**

а) інтегральної: здатність розв'язувати спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, перекладознавства) у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов;

б) загальних (ЗК):

- ЗК03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК08. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.
- ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.
- ЗК13. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні;

в) спеціальних (СК):

- СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії французької мови.
- СК04. Здатність аналізувати соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з французької мови українською, з української мови французькою.
- СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією.
- СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів французькою мовою.
- СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, спеціальний філологічний аналіз

текстів різних стилів і жанрів.

СК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен вміти:

ПР 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями українською, французькою та англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПР 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР 10. Знати норми літературної української, французької та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

3. Зміст навчальної дисципліни

5-й семестр

Змістовий модуль 1. Interprétation du texte

Тема 1. Le rêve européen (Victor Hugo)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 2. Les yeux des pauvres (Charles Baudelaire)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 3. La fin de Robinson Crusoé (Michel Tournier)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 4. Auberge espagnole (Alain-René Lesage)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 5. Ombre et lumière (Victor Hugo)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 6. Un père et un fils (Stendhal)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 7. Apparition (Gustave Flaubert)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 8. Rêve d'un promoteur (Emile Zola)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Тема 9. La souris qui a dévoré la Brie. « Les paysans du Disneyland » (« L'événement du jeudi »)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.

Змістовий модуль 2. Lecture suivie

Тема 1. André Maurois « Les fourmis ».

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 2. André Maurois « La Cathédrale »

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 3. André Maurois « Irène »

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 4. André Maurois « La carte postale »

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 5. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 1-er fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 6. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 2-e fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 7. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 1-er fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 8. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 2-e fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Змістовий модуль 3. Presse

Тема 1. Identification des éléments qui constituent un article de presse

Тема 2. Analyse de la « forme »

Тема 3. Mettre en valeur un texte: La mise en page

Тема 4. Observation de l'habillage de l'article

Тема 5. Rôle des éléments iconographiques

Тема 6. Première page: la une

Тема 7. Analyse du « contenu »

Тема 8. Les 5 W du journaliste : Qui, Quoi, Quand, Où, Comment, Pourquoi

Змістовий модуль 4. Production orale et écrite

Тема 1. « Je séduis » (« Alter-ego + 3 »)

1.1. Parler de son rapport à l'image.

1.2. Caractériser des personnes (tenue vestimentaire, caractère, comportement...).

1.3. Demander des informations détaillée par mail.

1.4. Exprimer son point de vue sur l'image de soi et la chirurgie esthétique.

1.5. Donner des ordres et faire des suggestions.

1.6. Exprimer des sentiments.

Тема 2. « J'achète » (« Alter-ego + 3 »)

2.1. Parler de sa consommation et de ses habitudes d'achat.

2.2. Caractériser.

2.3. Écrire son mail de réclamation.

2.4. Négocier et discuter un prix.

2.5. Rapporter les paroles de quelqu'un.

2.6. Mettre en garde.

Тема 3. « J'apprends » (« Alter-ego + 3 »)

3.1. Parler de ses façons d'apprendre et de son type de mémoire.

3.2. Relater son parcours lors d'un entretien de motivation.

3.3. Parler de son expérience.

3.4. S'inscrire à l'université.

3.5. Évoquer le passé.

3.6. Exprimer une concession et s'opposer.

Тема 4. « Je m'informe » (« Alter-ego + 3 »)

4.1. Parler des façons de s'informer.

4.2. Donner des informations par courrier.

4.3. Comprendre des titres d'actualité.

4.4. Donner son point de vue sur la une de quotidiens et savoir analyser des informations.

4.5. Relater un événement dans un article narratif et comprendre un article informatif.

4.6. Évoquer un événement non confirmé.

6-й семестр

Змістовий модуль 1. Interprétation du texte

Тема 1. Une entrée dans la vie (Louis-Ferdinand Céline)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .

Тема 2. La dernière larme (Honoré de Balzac)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .

Тема 3. Thérèse Desqueyroux (François Mauriac)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .

Тема 4. Une entrée dans la vie (Louis-Ferdinand Céline)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .

Тема 5. Présumé coupable (Jean-Jaques Rousseau)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .

Тема 6. Jean Moulin au Panthéon (André Malraux)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .

Тема 7. Rocambole (Nathalie Sarraute)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .

Тема 8. Bouillon de culture (Philippe Meyer)

Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du text .

Змістовий модуль 2. Lecture suivie

Тема 1. Alphonse Daudet « Installation »

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercice d'activité créative.

Тема 2. Alphonse Daudet « Le secret de maître Cornille »

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercice de recherche. Exercice d'activité créative.

Тема 3. Guy de Maupassant « La parure »; 1-er fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercice de recherche. Exercice d'activité créative.

Тема 4. Guy de Maupassant « La parure »; 2-e fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercice de recherche. Exercice d'activité créative.

Тема 5. Guy de Maupassant « Le bonheur »

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercice de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 6. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 1-er fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style.

Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Тема 7. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 2-e fragment

Étude du texte. Exercices de vocabulaire. Exercices de grammaire. Étude du style. Exercices de réflexion. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.

Змістовий модуль 3. Presse

Тема 1. Structure de l'information journalistique: brève, dépêche, article

Тема 2. Différents types d'articles de presse

Тема 3. Le plan de l'article (l'attaque et la chute)

Тема 4. Analyse linguistique

Тема 5. Les types de discours (intention de l'énonciateur, caractéristiques, indices): discours narratif, discours descriptif, discours explicatif, discours argumentatif, discours informatif, discours injonctif

Тема 6. Les caractéristiques linguistiques de l'article: lexicales (champs lexicaux, expressions...), morphologiques (temps et modes verbaux, utilisation des pronoms...), syntaxiques (types des phrases, longueur des phrases...), phonétiques (intonation, prononciation...)

Тема 7 Mots de liaison et articulation des paragraphes

Змістовий модуль 4. Production orale et écrite

Тема 1. « J'agis » (« Alter-ego + 3 »)

- 1.1. S'opposer et s'engager.
- 1.2. Demander des précisions par mail.
- 1.3. Encourager la solidarité.
- 1.4. Exprimer son soutien.
- 1.5. Exprimer des objectifs et ses intentions.
- 1.6. Exprimer la durée.

Тема 2. « Je me cultive » (« Alter-ego + 3 »)

- 2.1. Parler de ses goûts culturels.
- 2.2. Faire une interview.
- 2.3. Donner ses impressions.
- 2.4. Proposer un programme à des amis dans un mail.
- 2.5. Participer à un débat : prendre la parole, garder la parole, couper la parole.

Тема 3. « Je juge » (« Alter-ego + 3 »)

- 3.1. Parler de la justice.
- 3.2. Écrire une lettre administrative de contestation.
- 3.3. Exprimer des doutes et des certitudes.
- 3.4. Situer des événements dans un récit au passé.
- 3.5. Faire une démonstration.

Тема 4. « Perspectives » (« Alter-ego + 4 »)

- 4.1. Débattre sur les solutions pour changer le monde.
- 4.2. Réagir par écrit pour sauvegarder la nature.
- 4.3. Questionner, remettre en question des modes de consommation.
- 4.4. Exprimer son accord ou son désaccord sur des projets de vie en communauté.
- 4.5. Argumenter sur les enjeux de mouvements culturels et politiques alternatifs.

4. Структура навчальної дисципліни

5-й семестр

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Денна форма				
	Усього го	у тому числі			
л		п	інд	ср	
1	2	3	4	5	6
Змістовий модуль 1. Interprétation du texte					
Тема 1. Le rêve européen (Victor Hugo) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		2
Тема 2. Les yeux des pauvres (Charles Baudelaire) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		2
Тема 3. La fin de Robinson Crusoé (Michel Tournier) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		2
Тема 4. Auberge espagnole (Alain-René Lesage) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		2
Тема 5. Ombre et lumière (Victor Hugo) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		4
Тема 6. Un père et un fils (Stendhal) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		4
Тема 7. Apparition (Gustave Flaubert) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		4
Тема 8. Rêve d'un promoteur (Emile Zola) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	5		2		4
Тема 9. La souris qui a dévoré la Brie. «Les paysans du Disneyland » («L'Événement du jeudi»). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	6		2		4
Разом за змістовим модулем	46		18		28

1	2	3	4	5	6
Змістовий модуль 2. Lecture suivie					
Тема 1. André Maurois « Les fourmis ».	4		2		2
Тема 2. André Maurois « La Cathédrale »	4		2		2
Тема 3. André Maurois « Irène »	4		2		2
Тема 4. André Maurois « La carte postale »	6		2		4
Тема 5. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 1-er fragment	6		2		4
Тема 6. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 2-e fragment	6		2		4
Тема 7. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 1-er fragment	6		2		4
Тема 8. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 2-e fragment	8		4		4
Разом за змістовим модулем	44		18		26
Змістовий модуль 3. Presse					
Тема 1. Identification des éléments qui constituent un article de presse	6		2		4
Тема 2. Analyse de la « forme »	6		2		4
Тема 3. Mettre en valeur un texte: La mise en page	6		2		4
Тема 4. Observation de l'habillage de l'article	6		2		4
Тема 5. Rôle des éléments iconographiques	6		2		4
Тема 6. Première page: la une	4		2		2
Тема 7. Analyse du « contenu »	4		2		2
Тема 8. Les 5 W du journaliste : Qui, Quoi, Quand, Où, Comment, Pourquoi	6		4		2
Разом за змістовим модулем	44		18		26
Змістовий модуль 4. Production orale et écrite					
Тема 1. « Je séduis » (« Alter-ego + 3 »)	12		6		6
Тема 2. « J'achète » (« Alter-ego + 3 »)	10		4		6
Тема 3. « J'apprends » (« Alter-ego + 3 »)	12		4		8
Тема 4. « Je m'informe » (« Alter-ego + 3 »)	12		4		8
Разом за змістовим модулем	46		18		28
Усього за 1 семестр	180		72		108

6-й семестр

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Денна форма				
	Усього	у тому числі			
		л	п	інд	ср
1	2	3	4	5	6
Змістовий модуль 1. Interprétation du texte					
Тема 1. Une entrée dans la vie (Louis-Ferdinand Céline) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	4		2		2
Тема 2. La dernière larme (Honoré de Balzac) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	4		2		2
Тема 3. Thérèse Desqueyroux (François Mauriac) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	4		2		2
Тема 4. Une entrée dans la vie (Louis-Ferdinand Céline) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	4		2		2
Тема 5. Présumé coupable (Jean- Jacques Rousseau) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	4		2		2
Тема 6. Jean Moulin au Panthéon (André Malraux) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	6		2		4
Тема 7. Rocambole (Nathalie Sarraute) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	6		2		4
Тема 8. Bouillon de culture (Philippe Meyer) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	6		2		4
Разом за змістовим модулем	38		16		22

Змістовий модуль 2. Lecture suivie					
Тема 1. Alphonse Daudet « Installation »	4		2		2
Тема 2. Alphonse Daudet « Le secret de maître Cornille »	4		2		2
Тема 3. Guy de Maupassant « La parure »; 1-er fragment	4		2		2
Тема 4. Guy de Maupassant « La parure »; 2-e fragment	6		2		4
Тема 5. Guy de Maupassant « Le bonheur »	6		2		4
Тема 6. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 1-er fragment	6		2		4
Тема 7. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 2-e fragment	6		2		4
Разом за змістовим модулем	36		14		22
Змістовий модуль 3. Presse					
Тема 1. Structure de l'information journalistique: brève, dépêche, article	3		2		2
Тема 2. Différents types d'articles de presse	6		2		2
Тема 3. Le plan de l'article (l'attaque et la chute)	3		2		2
Тема 4. Analyse linguistique	6		2		4
Тема 5. Les types de discours (intention de l'énonciateur, caractéristiques, indices).	6		2		4
Тема 6. Les caractéristiques linguistiques de l'article: lexicales, morphologiques, syntaxiques, phonétiques.	6		2		4
Тема 7. Mots de liaison et articulation des paragraphes	6		4		4
Разом за змістовим модулем	38		16		22
Змістовий модуль 4. Production orale et écrite					
Тема 1. « J'agis » (« Alter-ego + 3 »)	8		2		6
Тема 2. « Je me cultive » (« Alter-ego + 3 »)	8		4		6
Тема 3. « Je juge » (« Alter-ego + 3 »)	12		4		6
Тема 4. « Perspectives » (« Alter-ego + 4 »)	10		4		6
Разом за змістовим модулем	38		14		24
Усього за 2 семестр	150		60		90
Усього годин за дисципліною	330		132		198

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

5 семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Змістовий модуль 1. Interprétation du texte		
	Тема 1. Le rêve européen (Victor Hugo) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 2. Les yeux des pauvres (Charles Baudelaire) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 3. La fin de Robinson Crusoé (Michel Tournier) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 4. Auberge espagnole (Alain-René Lesage) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 5. Ombre et lumière (Victor Hugo) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 6. Un père et un fils (Stendhal) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 7. Apparition (Gustave Flaubert) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 8. Rêve d'un promoteur (Emile Zola) Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 9. La souris qui a dévoré la Brie. «Les paysans du Disneyland » («L'Événement du jeudi»). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Разом за змістовим модулем	18
Змістовий модуль 2. Lecture suivie		
	Тема 1. André Maurois « Les fourmis ».	2
	Тема 2. André Maurois « La Cathédrale »	2
	Тема 3. André Maurois « Irène »	2
	Тема 4. André Maurois « La carte postale »	2
	Тема 5. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 1-er fragment	2
	Тема 6. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 2-e fragment	2
	Тема 7. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 1-er fragment	2
	Тема 8. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 2-e fragment	4
	Разом за змістовим модулем	18

Змістовий модуль 3. Presse		
	Тема 1. Identification des éléments qui constituent un article de presse	2
	Тема 2. Analyse de la « forme »	2
	Тема 3. Mettre en valeur un texte: La mise en page	2
	Тема 4. Observation de l'habillage de l'article	2
	Тема 5. Rôle des éléments iconographiques	2
	Тема 6. Première page: la une	2
	Тема 7. Analyse du « contenu »	2
	Тема 8. Les 5 W du journaliste : Qui, Quoi, Quand, Où, Comment, Pourquoi	4
	Разом за змістовим модулем	18
Змістовий модуль 4. Production orale et écrite		
	Тема 1. « Je séduis » (« Alter-ego + 3 »)	6
	Тема 2. « J'achète » (« Alter-ego + 3 »)	4
	Тема 3. « J'apprends » (« Alter-ego + 3 »)	4
	Тема 4. « Je m'informe » (« Alter-ego + 3 »)	4
	Разом за змістовим модулем	18
	Усього за 1 семестр	72

6 семестр

№ з/П	Назва теми	Кількість годин
1	2	3
Змістовий модуль 1. Interprétation du texte		
	Тема 1. Une entrée dans la vie (Louis-Ferdinand Céline). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 2. La dernière larme (Honoré de Balzac). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.	2
	Тема 3. Thérèse Desqueyroux (François Mauriac). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 4. Une entrée dans la vie (Louis-Ferdinand Céline). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 5. Présumé coupable (Jean-Jacques Rousseau). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 6. Jean Moulin au Panthéon (André Malraux). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte .	2
	Тема 7. Rocambole (Nathalie Sarraute). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.	2
	Тема 8. Bouillon de culture (Philippe Meyer). Consultez les usuels. Type de texte et situation de production. La structure du texte. L'enjeu du texte.	2
	Разом за змістовим модулем	16
Змістовий модуль 2. Lecture suivie		
	Тема 1. Alphonse Daudet « Installation »	2
	Тема 2. Alphonse Daudet « Le secret de maître Cornille »	2
	Тема 3. Guy de Maupassant « La parure »; 1-er fragment	2
	Тема 4. Guy de Maupassant « La parure »; 2-e fragment	2
	Тема 5. Guy de Maupassant « Le bonheur »	2
	Тема 6. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 1-er fragment	2
	Тема 7. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 2-e fragment	2
	Разом за змістовим модулем	14
Змістовий модуль 3. Presse		
	Тема 1. Structure de l'information journalistique: brève, dépêche, article	2
	Тема 2. Différents types d'articles de presse	2
	Тема 3. Le plan de l'article (l'attaque et la chute)	2
	Тема 4. Analyse linguistique	2
	Тема 5. Les types de discours (intention de l'énonciateur, caractéristiques, indices).	2
	Тема 6. Les caractéristiques linguistiques de l'article: lexicales, morphologiques, syntaxiques, phonétiques.	2
	Тема 7. Mots de liaison et articulation des paragraphes	4
	Разом за змістовим модулем	16

1	2	3
Змістовий модуль 4. Production orale et écrite		
	Тема 1. « J'agis » (« Alter-ego + 3 »)	2
	Тема 2. « Je me cultive » (« Alter-ego + 3 »)	4
	Тема 3. « Je juge » (« Alter-ego + 3 »)	4
	Тема 4. « Perspectives » (« Alter-ego + 4 »)	4
	Разом за змістовим модулем	14
	Усього за 2 семестр	60
	Усього годин за дисципліною	132

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не перебачені.

8. Самостійна робота

5-й семестр

Змістовий модуль 1. Interprétation du texte

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1.	Extrait : M. Proust. La petite Madeleine de Proust. Repérage et commentaire	2
2.	Extrait : M. Duras. Moderato cantabile. Repérage et commentaire	2
3.	Extrait : G. Perec. La vie. Mode d'emploi. Repérage et commentaire	2
4.	Extrait : Le Clezio. Désert. Repérage et commentaire	2
5.	Extrait : M. Yourcenar. Anna Soror. Repérage et commentaire	4
6.	Extrait : C. Simon. Le sacre du printemps . Repérage et commentaire	4
7.	Extrait : G. Flaubert. Madame Bovary (p. 17-27). Repérage et commentaire	4
8.	Extrait : F. Sagan. Bonjour tristesse (§1). Repérage et commentaire	4
9.	Extrait : F. Sagan. Bonjour tristesse (§2). Repérage et commentaire	4
	Разом	28

Змістовий модуль 2. Lecture suivie

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1.	Тема 1. André Maurois « Les fourmis ». Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	2
2.	Тема 2. André Maurois « La Cathédrale ». Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	2
3.	Тема 3. André Maurois « Irène ». Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	2
4.	Тема 4. André Maurois « La carte postale ». Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	4
5.	Тема 5. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 1-er fragment. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	4
6.	Тема 6. Guy de Maupassant « Clair de lune » ; 2-e fragment. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	4
7.	Тема 7. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 1-er fragment. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	4
8.	Тема 8. P. Mérimée « Le Vase étrusque » ; 2-e fragment. Exercices de	4

	recherche. Exercices d'activité créative.	
	Разом	26

Змістовий модуль 3. Presse

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
	Тема 1. Identification des éléments qui constituent un article de presse. Підготувати літературний переклад статті «Nokia reconnaît avoir été dépassé par les évolutions du marché» https://lexpansion.lexpress.fr/high-tech/nokia-reconnait-avoir-ete-depasse-par-les-evolutions-du-marche_1427783.html	4
	Тема 2. Analyse de la « forme ». Підготувати літературний переклад статті	4
	Тема 3. Mettre en valeur un texte: La mise en page. Підготувати літературний переклад статті	4
	Тема 4. Observation de l'habillage de l'article. Підготувати літературний переклад статті	4
	Тема 5. Rôle des éléments iconographiques. Les origines du sapin, un conte de Noël de Franche-Comté https://www.francebleu.fr	4
	Тема 6. Première page: la une. Підготувати літературний переклад статті	2
	Тема 7. Analyse du « contenu ». Sensevy G. Notes sur la notion de geste d'enseignement. https://www.researchgate.net/publication/44294993_Notes_sur_la_notion_de_geste_d'enseignement	2
	Тема 8. Les 5 W du journaliste : Qui, Quoi, Quand, Où, Comment, Pourquoi. Підготувати літературний переклад статті	2
	Разом	26

Змістовий модуль 4. Production orale et écrite

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1.	Тема 1. « Je séduis » (« Alter-ego + 3 »). Exprimer son point de vue sur l'image de soi et la chirurgie esthétique. Donner des ordres et faire des suggestions. Exprimer des sentiments.	6
2.	Тема 2. « J'achète » (« Alter-ego + 3 »). Rapporter les paroles de quelqu'un. Mettre en garde.	6
3.	Тема 3. « J'apprends » (« Alter-ego + 3 »). Évoquer le passé. Exprimer une concession et s'opposer.	8
4.	Тема 4. « Je m'informe » (« Alter-ego + 3 »). Relater un événement dans un article narratif et comprendre un article informatif. Évoquer un événement non confirmé.	8
	Разом	28

6-й семестр

Змістовий модуль 1. Interprétation du texte

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1.	Тема 1. Extrait : C. Simon. La route des Flandres. Repérage et commentaire	2
2.	Тема 2. Extrait : M. Tournier. Les météores. Repérage et commentaire	2
3.	Тема 3. Extrait : A. Cohen. Mangeclous. Repérage et commentaire	2
	Тема 4. Extrait : A. Cohen. Mangeclous. Repérage et commentaire	2
4.	Тема 5. Extrait : M. Cardinal. Les mots pour le dire. Repérage et commentaire	2

	Теми 6. Extrait : M. Cardinal. Les mots pour le dire. Repérage et commentaire	4
5.	Теми 7. Extrait : B. Vian. L'écume des jours. Repérage et commentaire	4
	Теми 8. Extrait : B. Vian. L'écume des jours. Repérage et commentaire	4
	Разом	22

Змістовий модуль 2. Lecture suivie

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1.	Тема 1. Alphonse Daudet « Installation ». Exercices de recherche. Exercice d'activité créative.	2
2.	Тема 2. Alphonse Daudet « Le secret de maître Cornille ». Exercice de recherche. Exercice d'activité créative.	2
3.	Тема 3. Guy de Maupassant « La parure »; 1-er fragment. Exercice de recherche. Exercice d'activité créative.	2
4.	Тема 4. Guy de Maupassant « La parure »; 2-e fragment. Exercice de recherche. Exercice d'activité créative.	4
5.	Тема 5. Guy de Maupassant « Le bonheur ». Exercice de recherche. Exercices d'activité créative.	4
6.	Тема 6. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 1-er fragment. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	4
7.	Тема 7. André Maurois « Les violettes du mercredi »; 2-e fragment. Exercices de recherche. Exercices d'activité créative.	4
	Разом	22

Змістовий модуль 3. Presse

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1.	Тема 1. La formation linguistique des migrants adultes. https://www.cairn.info/revue-savoirs-2012-2-page-9.htm	2
2.	Тема 2. Hergé au Grand Palais: la modernité d'un graphiste de génie ... https://www.lepoint.fr/culture/herge-au-grand-palais-la-modernite-d-un-graphiste-de-genie-28-09-2016-2071829_3.php	2
3.	Тема 3. L'insécurité de la Rome impériale : entre réalité et imaginaire ... https://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine-2000-2-page-59.htm	2
4.	Тема 4. Le bien-être et la motivation des élèves en période de (dé)confinement http://www.oecd.org/education/bien-etre-motivation-eleves-confinement-communaute-francaise-belgique.PDF	4
5.	Тема 5. Apprenez à décoder les manies de votre chat : Femme ... https://www.femmeactuelle.fr	4
6.	Тема 6. Vivre sans télévision (en 2021) la meilleure idée de l'année. https://www.combattrelacrise.fr	4
7.	Тема 7. Il est accro au sport. Comment le calmer ? - Femme Actuelle ... https://video.femmeactuelle.fr	4
	Разом	22

Змістовий модуль 4. Production orale et écrite

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	2	3
1.	Тема 1. « J'agis » (« Alter-ego + 3 »). Exprimer son soutien. Exprimer des objectifs et ses intentions. Exprimer la durée.	6

2.	Тема 2. « Je me cultive » (« Alter-ego + 3 »). Proposer un programme à des amis dans un mail. Participer à un débat : prendre la parole, garder la parole, couper la parole.	6
3.	Тема 3. « Santé! » (« Alter-ego + 4 »). Comparer les critères de beauté selon les pays. Donner son avis sur la compétition sportive et le dopage.	6
4.	Тема 4. « Perspectives » (« Alter-ego + 4 »). Exprimer son accord ou son désaccord sur des projets de vie en communauté. Argumenter sur les enjeux de mouvements culturels et politiques alternatifs.	6
	Разом	24
	Усього за 2 семестр	90
	Усього годин за дисципліною	198

9. Індивідуальне навчально-дослідне завдання

ІНДЗ навчальним планом не передбачені.

10. Методи навчання

Словесні методи навчання: пояснення правил, понять, явищ, термінів; розповідь, бесіда викладача з групою; коментування, роз'яснення викладачем змісту і способу виконання завдань; опис фактів і граматичних явищ; навчальна дискусія.

Наочні методи навчання: ілюстрування навчального матеріалу, демонстрування відео та аудіо записів, PowerPoint – презентації.

Практичні методи навчання: самостійні завдання, творчі завдання, проектна робота, дослідницька робота (аналіз тексту (творів або фрагментів творів художньої літератури)), інформації про лінгвістичні та соціолінгвістичні факти та явища; семантико-когнітивне і функціонально-прагматичне дослідження французької мови у форматі пошукових завдань).

Вправи (усні та письмові): рецептивні, репродуктивні, продуктивні; некомунікативні, умовно-комунікативні, комунікативні.

11. Методи контролю

Поточне оцінювання усних відповідей, завдань, що виносяться на самостійне опрацювання.

Підсумковий контроль: іспит (5 семестр), залік (6 семестр).

12. Питання для підсумкового контролю

Структура білету до іспиту:

1. Переказ змісту запропонованого тексту (художнього/публіцистичного).
2. Читання, переклад, характеристика персонажів твору.
3. Виконання запропонованих граматичних вправ.

13. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожний змістовий модуль. Відповідь під час іспиту/заліку також оцінюється за 100-бальною шкалою. Фінальна оцінка з навчальної дисципліни це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль та підсумковий контроль.

Поточний контроль				Підсумковий контроль (іспит/залік)	Фінальна оцінка
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4		
100	100	100	100	100	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85-89	B	добре	
75-84	C		
70-74	D	задовільно	
60-69	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

14. Методичне забезпечення

1. Князян М. О., Весна Т. В., Млинчик А. В. Домашнє читання (на матеріалі творів Андре Моруа, Гі де Мопассана, Проспера Меріме, Ерве Базена): Навчальний посібник для студентів II курсу відділення французької філології. Одеса : Персей, 2013. 140 с.

15. Рекомендована література

Основна

1. Antier M., Bonenfant J., Chort, G., Dollez C., Guilloux M., Pons S., Guédon P., Marty R. Alter ego + 4. Méthode de français. Paris : Hachette, 2015. 224 p.
2. Dollez C., Pons S. Alter ego + 3. Méthode de français. Paris : Hachette, 2013. 224 p.
3. Панченко І. В., Марінашвілі М. Д., Телецька Т. В., Млинчик А. В., Волошина Н. Г. Le français par les textes. Lecture analytique : Навчальний посібник для студентів III

- курсу французького відділення. Одеса, 2009. 96 с.
4. Pons S., Trévisiol P., Leroux A. V. Alter ego + 3. Cahier d'activités. Paris : Hachette, 2013. 112 p.

Додаткова

1. Baudelaire Ch. Le Spleen de Paris. Paris, 2013. 232 p.
2. Maupassant Guy de. Clair de lune. URL :http://www.dominiopublico.es/libros/M/Guy_de_Maupassant/Guy.
3. Maupassant Guy de. Deux amis. URL :<http://www.bibliboom.com/pages/titres/deux-amis-maupassant-livre-audio-gratuit-a-telecharger.html>.
4. Maupassant Guy de. La Parure. URL :<http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/classique/maupassant/parure.html>.
5. Maupassant Guy de. Le Papa de Simon. URL :<http://www.maupassantiana.fr/Oeuvre/CNLePapadeSimon.html>.
6. Maupassant Guy de. Sur l'eau. URL :
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k57023826/f238.image>.
7. Maurois A. (2015). Nouvelles. URL :<http://www.rulit.me/books/nouvelles-read-339373-1.html>.
8. Mérimée P. (2015). Nouvelles. URL : : <https://beq.ebooksgratuits.com/vents/merimee-4.pdf>.

16. Електронні інформаційні ресурси

Dictionnaire Le petit Robert. URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/>